



Gebrauchsanweisung

Instructions for use

Mode d'emploi

Gebruiksaanwijzing

Instrucciones de uso

Manuale d'uso

Brugsanvisning

Bruksanvisning

Käyttöohje

Instrukcja obsługi

Οδηγίες χρήσεως

Руководство по эксплуатации

Návod k obsluze

Haartrockner (D)

Hair dryer (GB)

Sèche-cheveux (F)

Haardroger (NL)

Secador de cabello (E)

Asciugacapelli (I)

Hårtørrer (DK)

Hårtork (S)

Hiustenkuivaaja (FIN)

Suszarka do włosów (PL)

Στεγνωτήρας μαλλιών (GR)

Фен (RUS)

Vysoušeč vlasů (CZ)

Anschluss

- ◆ Den Haartrockner nur an eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose anschließen.
- ◆ Die Netzspannung muss der auf dem Typenschild des Haartrockners angegebenen Spannung entsprechen.
- ◆ Das Gerät entspricht den Richtlinien, die für die CE-Kennzeichnung verbindlich sind.

Sicherheitshinweise

- ◆ Jeder Benutzer muss vor dem Gebrauch die Gebrauchsanweisung aufmerksam durchlesen.
- ◆ **Achtung!** Das Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Waschbecken oder anderen Gefäßen benutzen, die Wasser enthalten. 
- ◆ Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht nass wird (z.B. durch Spritzwasser) und benutzen Sie es nicht mit feuchten Händen.
- ◆ Wenn das Gerät in einem Badezimmer verwendet wird, ist nach dem Gebrauch der Netzstecker zu ziehen, da die Nähe von Wasser eine Gefahr darstellt, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
- ◆ Als zusätzlicher Schutz wird die Installation einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30mA im Badezimmer-Stromkreis empfohlen. Fragen Sie Ihren Installateur um Rat.
- ◆ An Elektro-Wärmegeräten entstehen bei Inbetriebnahme hohe Temperaturen, die bei Berührung zu Verbrennungen führen können. Daher nur den vorhandenen Griff anfassen.
- ◆ Benutzen Sie den Haartrockner nicht für synthetische Haarteile oder Perücken, da die Wärmeeinwirkung den Fasern schaden kann.
- ◆ Achten Sie darauf, dass die Lufteintritts- und Luftaustrittsöffnungen nicht durch Finger oder Haare verdeckt werden bzw. sich keine Fusseln oder Haare festgesetzt haben. In diesem Fall kann der Überhitzungsschutz das Gerät ausschalten. Ziehen Sie den Netzstecker und beseitigen Sie die Störung. Nach einer ausreichenden Abkühlung kann das Gerät wieder eingeschaltet werden.
- ◆ Vor jedem Gebrauch das Gerät incl. der Zuleitung und der Zubehörteile auf Mängel überprüfen, die die Funktionssicherheit des Gerätes beeinträchtigen könnten. Falls das Gerät oder die Zuleitung einer unzulässigen Belastung, wie z.B. einer Fallbelastung, ausgesetzt wurde, können von außen nicht

erkennbare Schäden vorliegen. Auch in diesem Fall das Gerät nicht in Betrieb nehmen.

- ◆ Um Beschädigungen der Zuleitung zu vermeiden, diese
 - ◆ nicht knicken, besonders am Kabelaustritt aus dem Gerät,
 - ◆ nicht auf Zug belasten,
 - ◆ nicht um das Gerät wickeln.
- ◆ Lassen Sie das eingeschaltete Gerät nicht unbeaufsichtigt.
- ◆ **Nach jedem Gebrauch das Gerät ausschalten und den Netzstecker ziehen, ebenso bei**
 - ◆ **Störungen während des Betriebes,**
 - ◆ **jeder Reinigung.**
- ◆ Den Netzstecker nicht an der Zuleitung aus der Steckdose ziehen; fassen Sie den Netzstecker an.
- ◆ Legen Sie das noch warme Gerät nicht auf temperaturempfindliche Ablagen.
- ◆ Personen (einschließlich Kinder), die aufgrund ihrer physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ihrer Unerfahrenheit oder Unkenntnis nicht in der Lage sind, das Gerät sicher zu bedienen, dürfen dieses Gerät nicht ohne Aufsicht oder Anweisung durch eine verantwortliche Person benutzen.
- ◆ Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- ◆ Halten Sie Kinder von Verpackungsmaterial fern. Es besteht u.a. Erstickungsgefahr!
- ◆ Wird das Gerät falsch bedient, oder zweckentfremdet verwendet, kann keine Haftung für evtl. auftretende Schäden übernommen werden.
- ◆ Das Gerät ist zur Verwendung im Haushalt bestimmt, nicht für den gewerblichen Einsatz.
- ◆ Reparaturen an Elektrogeräten müssen von Fachkräften durchgeführt werden, da Sicherheitsbestimmungen zu beachten sind und um Gefährdungen zu vermeiden. Dies gilt auch für den Austausch der Zuleitung. Schicken Sie daher im Reparaturfall das Gerät zu unserem Kundendienst. Die Anschrift finden Sie im Anhang der Anweisung.

Frisierdüse

Die Frisierdüse kann auf die Luftaustrittsöffnung gesteckt werden, um die Haare beim Trocknen besser frisieren zu können.

2-Stufen-Schalter

Der Haartrockner ist mit einem 2-Stufen-Schalter ausgestattet.

Funktion:

0 = Aus

Stufe **1** = Warmluft und geringe Drehzahl (Frisierstufe)

Stufe **2** = Heißluft und hohe Drehzahl (Trockenstufe)

Bedienung

Den Haartrockner anschließen und mit dem Schalter im Griff die gewünschte Schaltstufe einschalten. Je nach Geräteausführung ist der Haartrockner mit Zubehör ausgestattet, das auf die Luftaustrittsöffnung gesteckt werden kann.

Reinigung und Pflege

- ◆ Vor jeder Reinigung den Netzstecker ziehen und den Haartrockner abkühlen lassen.
- ◆ Der Haartrockner darf aus Gründen der elektrischen Sicherheit nicht mit Flüssigkeiten behandelt oder gar darin eingetaucht werden.
- ◆ Falls erforderlich, wischen Sie den Haartrockner mit einem trockenen, fusselfreien Tuch ab.
- ◆ Eventuell an den Lufteintrittsöffnungen angesaugte Flusen und Haare entfernen.

Aufbewahrung und Transport

Zur platzsparenden Aufbewahrung bzw. zum leichteren Transport ist der Griff des Haartrockners einklappbar.



Entsorgung

Unbrauchbar gewordene Geräte sind in den dafür vorgesehenen öffentlichen Entsorgungsstellen zu entsorgen.


Garantie

Ideo gewährt Ihnen eine Herstellergarantie von zwei Jahren ab Kaufdatum. In diesem Zeitraum beseitigen wir kostenlos alle Mängel, die nachweislich auf Material- oder Fertigungsfehlern beruhen und die Funktion wesentlich beeinträchtigen. Weitere Ansprüche sind ausgeschlossen. Von der Garantie ausgenommen sind: Schäden, die auf Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, unsachgemäße Behandlung oder normalen Verschleiß zurückzuführen sind, ebenso leicht zerbrechliche Teile wie z. B. Glas, Kunststoff oder Glühlampen. Die Garantie erlischt bei Eingriff nicht von uns autorisierter Stellen. Sollte eine Reparatur erforderlich werden, senden Sie bitte das Gerät ohne Zubehörteile, gut verpackt, mit Fehlererklärung und Kaufbeleg versehen, direkt an den Ideo-Service. Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte gegenüber dem Verkäufer und eventuelle Verkäufelgarantien bleiben unberührt.

Connection to the mains supply

- ◆ The hair dryer should only be connected to an earthed socket installed in accordance with the regulations.
- ◆ Make sure that the supply voltage corresponds with the voltage marked on the rating label of the hair dryer.
- ◆ This product complies with all binding CE labelling directives.

Important safety instructions

- ◆ Before using the appliance, the user should read the following instructions carefully.
- ◆ **Caution:** do not use the appliance near bath tubs, washbasins or any other receptacle containing water.
- ◆ Protect the appliance from moisture and splashing water and do not operate it with wet hands. 
- ◆ In the vicinity of any water source, there is a risk even when the appliance is switched off. Therefore, always remove the plug from the wall socket after use, especially if the appliance is being used in a bathroom.
- ◆ Additional protection is available by fitting an earth-leakage circuit-breaker with a rated tripping current not exceeding 30mA into your bathroom installation. Please consult a qualified electrician.
- ◆ Electric heating appliances operate at very high temperatures. Do not touch any part of the appliance except the grip. Otherwise there is a real risk of burning.
- ◆ Do not use the appliance on synthetic hair-pieces or wigs, as the heat emitted might cause damage to the synthetic fibres.
- ◆ Make sure the air intake and outlet openings are not blocked (e.g. by fingers or hair), and that no fluff or fibre particles are allowed to accumulate in the air intake. A blockage in the air-flow system may cause the integral thermal safety cut-out to switch off the appliance. Should this occur, immediately disconnect the appliance from the mains power and allow sufficient time for it to cool down before the blockage is removed and the appliance is switched on again.
- ◆ Every time the appliance is used, the main body including the power cord as well as any attachment fitted should be checked thoroughly for any defects. Should the appliance, for instance, have been dropped onto a hard surface, it must no longer be used: even invisible damage may have adverse effects on the operational safety of the appliance.

- ◆ To prevent damage to the power cord,
 - ◆ do not bend or kink the cable, especially where it leaves the housing,
 - ◆ do not pull on the cord,
 - ◆ do not coil the power cord around the appliance.
- ◆ Do not leave the appliance unattended while in use.
- ◆ **Always switch off and remove the plug from the wall socket after use, as well as**
 - ◆ **in cases of malfunction, and**
 - ◆ **during cleaning.**
- ◆ When removing the plug from the wall socket, never pull on the power cord; always grip the plug itself.
- ◆ Do not place the appliance on any surfaces sensitive to heat during or immediately after use.
- ◆ This appliance is not intended for use by any person (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lacking experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety.
- ◆ Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- ◆ **Caution:** Keep any packaging materials well away from children, as they are a potential source of danger e.g. from suffocation.
- ◆ No responsibility will be accepted if damage results from improper use, or if these instructions are not complied with.
- ◆ This appliance is intended for domestic use only and not for commercial applications.
- ◆ In order to comply with safety regulations and to avoid hazards, repairs of electrical appliances must be carried out by qualified personnel, including the replacement of the power cord. If repairs are needed, please send the appliance to one of our customer service departments. The addresses can be found in the appendix to this manual.

Styling nozzle

The styling nozzle can be fitted to the air outlet to facilitate shaping the hair during blow drying.

2-position switch

The hair dryer has a 2 position switch:

Functions:

0 = off

1 = warm air / gentle air-flow (for styling)

2 = hot air / strong air-flow (for drying)

Operation

Connect the hair dryer to a suitable wall socket and select the desired power setting with the switch integrated in the handle. Depending on the specific model, the hair dryer comes with accessories which can be attached to the air outlet opening.

Cleaning and care

- ◆ Before cleaning the hair dryer, remove the plug from the wall socket and let the appliance cool down completely.
- ◆ To avoid the risk of electric shock, do not clean the hair dryer with water nor immerse it in water.
- ◆ If necessary, the housing of the hair dryer may be wiped with a dry lint-free cloth.
- ◆ Always check the air intake openings for accumulated lint particles or hair and - if necessary - remove any found.

Storage and transport

To facilitate storage and transport, the grip of the hair-dryer can be folded back.



Disposal

Do not dispose of old or defective appliances in domestic garbage; this should only be done through public collection points.

Guarantee


This product is guaranteed against defects in materials and workmanship for a period of two years from the date of purchase. Under this guarantee the manufacturer undertakes to repair or replace any parts found to be defective, providing the product is returned to one of our authorised service centres. This guarantee is only valid if the appliance has been used in accordance with the instructions, and provided that it has not been modified, repaired or interfered with by any unauthorised person, or damaged through misuse.

This guarantee naturally does not cover wear and tear, nor breakables such as glass and ceramic items, bulbs etc. This guarantee does not affect your statutory rights, nor any legal rights you may have as a consumer under applicable national legislation governing the purchase of goods. If the product fails to operate and needs to be returned, pack it carefully, enclosing your name and address and the reason for return. If within the guarantee period, please also provide the guarantee card and proof of purchase.

Branchement au secteur

- ◆ Cet appareil doit être branché sur une prise de courant avec terre installée selon les normes en vigueur.
- ◆ Assurez-vous que la tension d'alimentation correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique du sèche-cheveux.
- ◆ Ce produit est conforme à toutes les directives relatives au marquage "CE".

Consignes de sécurité

- ◆ Avant d'utiliser cet appareil, l'utilisateur doit lire attentivement les instructions suivantes.
- ◆ **Attention :** ne pas utiliser l'appareil à proximité de baignoires, lavabos ou autres récipients contenant de l'eau. 
- ◆ Ne mouillez jamais l'appareil (par exemple, par des éclaboussures d'eau) et ne l'utilisez jamais avec des mains humides.
- ◆ A proximité de l'eau, le risque existe même lorsque l'appareil est éteint. Par conséquent, retirez toujours la fiche de la prise murale après utilisation, si l'appareil est utilisé dans une salle de bain.
- ◆ Pour une protection supplémentaire, faites installer un disjoncteur de perte à la terre (RCD) ayant un courant de déclenchement nominal ne dépassant 30mA dans votre installation. Veuillez consulter un électricien qualifié.
- ◆ Les appareils électriques chauffants fonctionnent à de très hautes températures. Ne touchez aucune partie de l'appareil à l'exception de la poignée. Toucher les parties chaudes peut entraîner des brûlures. Lorsque vous faites fonctionner le sèche cheveux, tenez-le par la poignée uniquement.
- ◆ N'utilisez pas l'appareil sur des postiches ou perruques synthétiques. La chaleur émise pourrait abîmer les fibres synthétiques.
- ◆ Assurez-vous que les orifices d'entrée et de sortie d'air ne sont pas obstrués par les doigts ou les cheveux et que les particules pelucheuses ne s'y accumulent pas.
Une obstruction du système de flux d'air peut entraîner l'arrêt de l'appareil par le dispositif de sécurité thermique. Dans ce cas, débranchez immédiatement l'appareil de la prise murale et attendez son refroidissement avant de dégager l'obstruction et de le remettre en marche.
- ◆ Avant toute utilisation, vérifiez soigneusement que l'appareil, son cordon d'alimentation et ses accessoires ne présentent aucun signe de détérioration qui pourrait avoir un effet néfaste sur la sécurité de fonctionnement de

l'appareil. Ne faites jamais fonctionner l'appareil si celui-ci est tombé par terre, car il pourrait être endommagé sans que ces dommages soient visibles extérieurement.

- ◆ Pour éviter d'endommager le cordon d'alimentation,
 - ◆ ne pliez et vrillez pas le cordon, surtout à l'endroit où il émerge du boîtier,
 - ◆ ne tirez pas sur le cordon,
 - ◆ n'enroulez pas le cordon autour de l'appareil.
- ◆ Ne faites jamais fonctionner l'appareil sans surveillance.
- ◆ **Éteignez toujours l'appareil et débranchez-le de la prise secteur après utilisation et aussi dans les cas suivants:**
 - ◆ **en cas de mauvais fonctionnement**
 - ◆ **pendant son nettoyage.**
- ◆ Ne débranchez pas l'appareil en tirant sur le cordon ; tirez toujours sur la fiche.
- ◆ Ne mettez pas l'appareil chaud sur des surfaces quelconques sensibles à la chaleur.
- ◆ Cet appareil ne doit pas être utilisé par une personne (y compris un enfant) souffrant d'une déficience physique, sensorielle ou mentale, ou manquant d'expérience ou de connaissances, sauf si cette personne a été formée à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de sa sécurité, ou est surveillée par celle-ci.
- ◆ Les enfants doivent être surveillés afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- ◆ **Attention :** Tenez les enfants à l'écart des emballages, qui représentent un risque potentiel, par exemple, de suffocation.
- ◆ Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages éventuels subis par cet appareil, résultant d'une utilisation incorrecte ou du non-respect de ce mode d'emploi.
- ◆ Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement et non pas à un usage professionnel.
- ◆ Afin de se conformer aux normes de sécurité en vigueur et d'éviter tout risque, la réparation d'appareils électriques, y compris le remplacement d'un cordon d'alimentation, doit être effectuée par un agent qualifié. En cas de panne, envoyez votre appareil à un de nos centres de service après-vente agréés dont vous trouverez la liste en annexe de ce mode d'emploi.

Embout concentrateur

L'embout concentrateur peut être attaché à la sortie d'air afin de faciliter le coiffage pendant le séchage des cheveux.

Interrupteur 2 positions

Le sèche-cheveux est équipé d'un interrupteur 2 positions:

0 = arrêt

1 = air chaud / flux léger d'air chaud (pour friser)

2 = air très chaud / flux puissant d'air chaud (pour sécher)

Fonctionnement

Branchez le sèche-cheveux à une prise murale puis réglez la puissance désirée à l'aide du commutateur incorporé dans la poignée. Selon le modèle, le sèche-cheveux est muni d'accessoires se fixant sur l'orifice de sortie d'air.

Entretien et nettoyage

- ◆ Avant de nettoyer le sèche-cheveux, retirez la fiche de la prise murale et laissez refroidir l'appareil complètement.
- ◆ Pour éviter le risque de choc électrique, ne nettoyez pas le sèche-cheveux à l'eau et ne l'immergez pas dans l'eau.
- ◆ Si nécessaire, le boîtier du sèche-cheveux peut être essuyé avec un chiffon sec non-pelucheux
- ◆ Vérifiez toujours les orifices d'entrée d'air pour la présence d'accumulations de particules pelucheuses ou de cheveux et enlevez-les si nécessaire.

Rangement et transport

Pour faciliter le rangement et le transport, la poignée du sèche-cheveux peut être repliée.



Mise au rebut

Ne jetez pas vos appareils ménagers vétustes ou défectueux avec vos ordures ménagères; apportez-les à un centre de collecte sélective des déchets électriques et électroniques.

Garantie


Cet appareil est garanti par le fabricant pendant une durée de deux ans à partir de la date d'achat, contre tous défauts de matière et vices de fabrication. Au cours de cette période, toute pièce défectueuse sera remplacée gratuitement. Cette garantie ne couvre pas l'usure normale de l'appareil, les pièces cassables telles que du verre, des ampoules, etc., ni les détériorations provoquées par une mauvaise utilisation et le non-respect du mode d'emploi. Aucune garantie ne sera due si l'appareil a fait l'objet d'une intervention à titre de réparation ou d'entretien par des personnes non-agrèées par nous-mêmes. Cette garantie n'affecte pas les droits légaux des consommateurs sous les lois nationales applicables en vigueur, ni les droits du consommateur face au revendeur résultant du contrat de vente/d'achat. Si votre appareil ne fonctionne plus normalement, veuillez l'adresser, sous emballage solide, à une de nos stations de service après-vente agréées,

muni de votre nom et adresse. Si vous retournez votre appareil pendant la période de garantie, n'oubliez pas de joindre à votre envoi la preuve de garantie (ticket de caisse, facture etc.) certifiée par le vendeur.

Aansluiting

- ◆ Dit apparaat mag alleen worden aangesloten op een volgens de wet geïnstalleerd geaard stopcontact.
- ◆ Zorg ervoor dat de op het typeplaatje van de haardroger aangegeven spanning overeenkomt met de netspanning.
- ◆ Dit produkt komt overeen met de richtlijnen aangegeven op het CE-label.

Belangrijke veiligheidsaanwijzingen

- ◆ Voordat het apparaat wordt gebruikt moet de gebruiker eerst de volgende instructies zorgvuldig lezen.
- ◆ **Pas op:** Plaats dit apparaat nooit bij badkuipen, wastafels of andere vergaarbakken welke water bevatten. 
- ◆ Bescherm het apparaat tegen vocht en gebruik het nooit met natte handen.
- ◆ Dichtbij water kan gevaarlijk zijn, zelfs als het apparaat is uitgeschakeld. Daarom moet na gebruik de stekker te allen tijde uit het wandcontact worden verwijderd, als het apparaat in een badkamer wordt gebruikt.
- ◆ Extra bescherming kan verkregen worden door een aardlekschakelaar te installeren in je huis met een vastgestelde stroombreker van niet meer dan 30mA (IF<30mA). Vraag een bevoegd elektricien.
- ◆ Elektrische apparaten die verhitten gebruiken zeer hoge temperaturen. Raak nooit een ander deel van het apparaat aan dan de handgreep. Verbranding kan plaatsvinden wanneer men de hete delen aanraakt.
- ◆ Gebruik dit apparaat nooit op synthetische haarstukjes of pruiken. De afgegeven hitte kan schade veroorzaken aan synthetisch materiaal.
- ◆ Zorg dat de luchtinlaat en uitlaat niet geblokkeerd worden door vingers of haar en dat stofdeeltjes zich niet verzamelen in de luchtinlaat. Een blokering in het luchtstroomsysteem kan de integrale terminal veiligheidsschakelaar het apparaat laten uitschakelen. Wanneer dit gebeurt moet men het apparaat onmiddellijk loskoppelen van het stroomnet en het voldoende laten afkoelen voordat men de blokering verwijderd en het apparaat opnieuw aanzet.
- ◆ Voordat het apparaat wordt gebruikt moet zowel de hoofdeenheid inclusief het powersnoer als gelijk welk hulpstuk, dat wordt aangebracht, eerst zorgvuldig op eventuele defecten worden gecontroleerd. Ingeval het apparaat, bijvoorbeeld, op een hard oppervlak is gevallen mag het niet meer worden gebruikt: zelfs onzichtbare beschadiging kan ongewenste effecten

hebben op de gebruiksveiligheid van het apparaat.

- ◆ Om schade te voorkomen aan het powersnoer moet men,
 - ◆ nooit het snoer buigen of knakken speciaal waar het de huizing verlaat,.
 - ◆ nooit aan het snoer trekken,
 - ◆ nooit het snoer rond het apparaat wikkelen.
- ◆ Laat dit apparaat nooit onbeheerd achter.
- ◆ **Schakel het apparaat altijd uit en verwijder de stekker uit het stopcontact wanneer**
 - ◆ **het apparaat niet juist werkt en**
 - ◆ **tijdens het schoonmaken.**
- ◆ Trek de stekker niet aan het snoer uit het stopcontact, trek aan de stekker zelf.
- ◆ Plaats nooit op een onbeschermd ondergrond wanneer het apparaat heet is na gebruik.
- ◆ Dit apparaat is niet bestemd voor gebruik door personen (Kinderen inbegrepen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale bekwaamheid, of gebrek aan ervaring en wetenschap, behalve wanneer men begeleiding of instructies van het apparaat gehad heeft van een persoon verantwoordelijk voor hun veiligheid.
- ◆ Kinderen moeten onder begeleiding zijn om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
- ◆ **Waarschuwing:** houdt kinderen weg van inpakmateriaal, daar deze een bron van gevaar zijn b.v. door verstikking.
- ◆ Wordt dit apparaat op een verkeerde manier gebruikt of worden de veiligheidsregels niet gevolgt, dan kan de fabrikant niet aansprakelijk worden gesteld voor eventuele schades.
- ◆ Dit apparaat is alleen geschikt voor huishoudelijk gebruik.
- ◆ Bij de reparatie van elektrische apparaten moeten veiligheidsaspecten in acht genomen worden. Reparaties mogen derhalve slechts door erkende vakmensen uitgevoerd worden, zelfs de vervanging van het snoer. Indien dit apparaat kapot is, stuur het dan aan de klantenservice van de fabrikant. Het adres vindt u achterin deze gebruiksaanwijzing.

Stijleer mondstuk

Het stijleer mondstuk kan geplaatst worden op de luchtuitlaat om te helpen met het vormen van het haar tijdens het haardrogen.

2-standen schakelaar

De haardroger is met een 2-standen schakelaar uitgevoerd:

Functie:

0 = uit

1 = lage temperatuur / zachte luchtstroom (om het haar in model te fohnen)

2 = hoge temperatuur / harde luchtstroom (om het haar te drogen)

Gebruik

Stop de stekker van de haardroger in een geaard stopcontact en schakel deze aan met de schakelaar. Afhankelijk van het type de haardroger zullen er bepaalde hulpstukken bijgeleverd zijn.

Schoonmaken en onderhoud

- ◆ Voor het schoonmaken van de haardroger trek eerst de stekker uit het stopcontact. Zorg dat het apparaat volledig is afgekoelt.
- ◆ Om elektrische schokken te voorkomen maak de haardroger nooit schoon met water en dompel het nooit onder.
- ◆ Het behuizing van het apparaat mag schoongemaakt worden met een droge en pluisvrije doek.
- ◆ Controleer altijd de luchtinlaat op stofdeeltjes en haren, verwijder deze indien nodig.

Opbergen en transporteren

Om het opbergen en transporteren gemakkelijker te maken, kan men de handgreep van de haardroger naar achteren vouwen.



Weggoaien

Gooi nooit oude of defecte apparaten weg in het normale huisvuil, maar alleen in de daarvoor beschikbare publieke collectiepunten.

Garantieverklaring

Voor dit apparaat geldt een garantie van twee jaar na de aankoopdatum voor materiaal- en fabrieksfouten. Uitgesloten van garantie is schade die ontstaat is door het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing, normale slijtage en zeer breekbare onderdelen als glaskannen etc. Deze garantieverklaring heeft geen invloed op uw wettelijke rechten, en ook niet op uw legale rechten welke men heeft als een consument onder de toepasselijke nationale wetgeving welke de aankoop van goederen beheerst. De garantie vervalt bij reparatie door niet door ons bevoegde instellingen.

Conexión a la red eléctrica

Debe conectar este aparato solamente a una toma de tierra instalada según las normas en vigor.

Asegúrese de que la tensión de la red coincide con la tensión indicada en la placa de características del secador.

Este producto cumple con las directivas obligatorias que acompañan el etiquetado de la CEE.

Instrucciones importantes de seguridad

- ◆ Antes de utilizar el aparato, el usuario debe leer detenidamente las siguientes instrucciones.
- ◆ **Atención:** no ponga el aparato en funcionamiento cerca de una bañera, un lavabo u otro recipiente con agua.
- ◆ Proteja el aparato de toda humedad y no lo utilice con las manos mojadas.
- ◆ Cerca del agua, también existe riesgo incluso cuando el aparato está desconectado. Por lo tanto desenchufe siempre el cable eléctrico de la toma de la pared después de su utilización, si está usando el aparato en el cuarto de baño.
- ◆ Se puede conseguir protección adicional añadiendo a la instalación de su hogar un cortacircuitos con filtración a tierra con una corriente de disparo clasificada que no exceda los 30mA (IF < 30mA). Por favor consulte con un electricista cualificado.
- ◆ Los aparatos eléctricos de calefacción funcionan a temperaturas muy elevadas. No toque ninguna parte del aparato excepto la empuñadura. Tocar las partes calientes puede producir quemaduras. Cuando maneja el secador, cójalo sólo por la empuñadura.
- ◆ No utilice el aparato con postizos sintéticos ni con pelucas. El calor emitido puede dañar las fibras sintéticas.
- ◆ Asegúrese de que las aberturas de entrada y salida de aire no queden obstruidas con dedos o con cabello y que no se acumulen cabellos en la entrada del aire.

Una obstrucción en el sistema de expulsión de aire podría activar el sistema integral de desconexión térmica de seguridad y apagar el aparato. Si esto ocurriese, desconecte inmediatamente el aparato de la toma eléctrica y permita que se enfríe durante suficiente tiempo antes de eliminar la obstrucción y volver a encender el aparato.



- ◆ Antes de utilizar el aparato, se debe comprobar que tanto la unidad principal incluido el cable eléctrico como cualquier accesorio no están defectuosos. En caso de que el aparato caiga sobre una superficie dura, por ejemplo, no se debe utilizar de nuevo: incluso los desperfectos no visibles pueden tener efectos adversos sobre la seguridad en el uso del aparato.
- ◆ Para evitar dañar el cable eléctrico,
 - ◆ no doble ni retuerza el cable, especialmente en la posición de salida de la carcasa,
 - ◆ no estire del cable,
 - ◆ no enrolle el cable alrededor del aparato.
- ◆ No deje el aparato sin vigilar durante su funcionamiento.
- ◆ **Desenchúfelo siempre después del uso, y también**
 - ◆ **si hay una avería y**
 - ◆ **durante la limpieza.**
- ◆ Cuando se desenchufa la clavija de la pared, nunca tirar del cable de alimentación.
- ◆ No coloque el aparato encima de superficies sensibles al calor durante o inmediatamente después del uso.
- ◆ Este aparato no debe ser utilizado por ninguna persona (incluidos niños) con reducidas facultades físicas, sensoriales o mentales y tampoco por personas sin experiencia ni conocimiento, a menos que hayan recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato por parte de una persona responsable y por su propia seguridad.
- ◆ Los niños deben estar bajo supervisión para garantizar que no juegan con el aparato.
- ◆ **Precaución:** mantenga a los niños alejados del material de embalaje, porque podría ser peligroso, existe el peligro de asfixia.
- ◆ No se acepta responsabilidad alguna si hay averías a consecuencia del uso incorrecto del aparato o si estas instrucciones no han sido observadas debidamente.
- ◆ Este aparato está diseñado sólo para uso doméstico y no comercial.
- ◆ Para cumplir con las normas de seguridad y para evitar riesgos, las reparaciones de los aparatos eléctricos deben ser efectuadas por técnicos cualificados, incluso al reemplazar el cable de alimentación. Si es preciso repararlo, se debe mandar el aparato a uno de nuestros servicios de asistencia postventa. Las direcciones se encuentran en el apéndice de este manual.

Boquilla moldeadora

La boquilla moldeadora se puede colocar en la salida de aire para facilitar el moldeado del cabello mientras se seca.

Interruptor de 2-posiciones

El secador tiene un interruptor de 2 posiciones:

Posición **0** = apagado

Posición **1** = aire templado / flujo moderado de aire (para modelar)

Posición **2** = aire caliente / flujo potente de aire (para secar)

Funcionamiento

Enchufe el secador a una toma adecuada y ajústelo al nivel deseado con el mando incorporado a la empuñadura. Según el modelo específico, el secador viene con accesorios que se pueden acoplar a la abertura de salida de aire.

Limpieza y mantenimiento

- ◆ Antes de limpiar el secador, desenchúfelo y déjelo que se enfríe por completo.
- ◆ Para evitar el riesgo de descargas eléctricas, no limpie el aparato con agua ni lo sumerja dentro del agua.
- ◆ Si es necesario, se puede limpiar el cuerpo del secador con un paño limpio y seco.
- ◆ Controle siempre las aberturas de entrada de aire por si hay acumulaciones de hilas o de cabello y, si es necesario, retírelas.

Conservación y transporte

Para facilitar la conservación y el transporte, el mango del secador se puede doblar hacia detrás.



Eliminación

Los electrodomésticos viejos o defectuosos no se deben tirar en la basura de su hogar, sino que deben desecharse en los puntos públicos de reciclaje y recogida.

Garantía

Este producto está garantizado por un período de dos años, contado a partir de la fecha de compra, contra cualquier defecto en materiales o mano de obra. Esta garantía sólo es válida si el aparato ha sido utilizado siguiendo las instrucciones de uso, siempre que no haya sido modificado, reparado o manipulado por cualquier persona no autorizada o haya sido estropeado como consecuencia de un uso inadecuado del mismo. Naturalmente esta garantía no cubre las averías debidas a uso o desgaste normales, así como aquellas piezas de fácil rotura tales como cristales, piezas cerámicas, etc. Esta garantía no afecta a los derechos legales del consumidor ante la falta de conformidad del producto con el contrato de compraventa.

Collegamento alla rete

- ◆ L'apparecchio deve essere collegato esclusivamente ad una presa con messa a terra, installata a norma di legge.
- ◆ Assicuratevi che la tensione d'alimentazione corrisponda alla tensione indicata sulla targhetta portadati dell'asciugacapelli.
- ◆ Questo prodotto è conforme alle direttive vincolanti per l'etichettatura CE.

Descrizione dell'apparecchio

- ◆ Vi preghiamo di leggere attentamente le istruzioni d'uso prima di utilizzare l'apparecchio.
- ◆ **Attenzione:** non utilizzate l'apparecchio vicino a vasche da bagno, lavabi o altri contenitori di acqua.
- ◆ Proteggete l'apparecchio dall'umidità, e non usatelo con le mani bagnate.
- ◆ Vicino all'acqua, il rischio sussiste anche ad apparecchio spento. Pertanto, dopo l'uso, disinserite sempre la spina dalla presa di corrente a muro se l'apparecchio viene usato in bagno.
- ◆ Per una maggiore sicurezza durante l'uso dell'apparecchio è consigliabile installare un interruttore magnetotermico differenziale con corrente di intervento minima non superiore a 30mA (IF<30mA). Contattate il vostro elettricista di fiducia per avere maggiori dettagli.
- ◆ Gli apparecchi elettrodomestici per riscaldamento funzionano a temperature altissime. Non toccate nessuna parte dell'apparecchio tranne l'impugnatura. Il contatto con gli elementi caldi potrebbe causare delle bruciature. Mentre usate l'asciugacapelli, tenetelo esclusivamente dall'impugnatura.
- ◆ Non usate l'apparecchio per arricciare toupet o parrucche sintetiche. Il calore emesso rischierebbe di rovinare le fibre sintetiche.
- ◆ Badate a non ostruire con le dita i fori di entrata e di uscita dell'aria e non permettete l'accumulo di fibre dentro il foro di entrata dell'aria. Un blocco nel sistema del flusso dell'aria, può fare in modo che l'interruttore termico integrato di sicurezza arresti il funzionamento dell'apparecchio. In questo caso, disinserite immediatamente l'apparecchio dalla rete di alimentazione e lasciatelo raffreddare per un sufficiente lasso di tempo prima di rimuovere il blocco e di riaccendere l'apparecchio.
- ◆ Prima di ogni utilizzo, controllate attentamente che l'apparecchio, il cavo di alimentazione o gli accessori inseriti non presentino tracce di deterioramento. Non usate l'apparecchio nel caso in cui lo stesso abbia incidentalmente



subito colpi: danni anche invisibili ad occhio nudo potrebbero comportare conseguenze negative sulla sicurezza nel funzionamento dell'apparecchio.

- ◆ Per evitare di danneggiare il cavo di alimentazione,
 - ◆ non piegatelo e non attorcigliatelo, facendo attenzione soprattutto al punto da cui il cavo esce dall'apparecchio,
 - ◆ non tirate il cavo,
 - ◆ e non attorcigliate il cavo di alimentazione intorno all'apparecchio.
- ◆ Non lasciate l'apparecchio senza sorveglianza quando è in funzione.
- ◆ **Spegnete sempre l'apparecchio e disinserite la spina dalla presa di corrente dopo l'uso nonché**
 - ◆ **in caso di cattivo funzionamento,**
 - ◆ **mentre effettuate la pulizia dell'apparecchio.**
- ◆ Per disinserire la spina dalla presa di corrente, non tirate mai il cavo di alimentazione ma afferrate direttamente la spina.
- ◆ Posate l'apparecchio solo su superfici resistenti al calore durante l'uso o immediatamente dopo l'uso.
- ◆ Questo apparecchio non è previsto per l'utilizzo da parte di persone (bambini compresi) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con scarsa esperienza o conoscenza, a meno che non siano adeguatamente sorvegliate o istruite sull'uso dell'apparecchio dalla persona responsabile della loro sicurezza.
- ◆ È necessario sorvegliare che i bambini non giochino con l'apparecchio.
- ◆ **Avvertenza:** Tutto il materiale di imballaggio deve essere tenuto fuori della portata dei bambini a causa del rischio potenziale, per esempio di soffocamento, esistente.
- ◆ Nessuna responsabilità verrà assunta in caso di danni risultanti da un uso errato o dalla non conformità alle istruzioni.
- ◆ Questo apparecchio è destinato ad uso esclusivamente domestico e non è inteso per uso professionale.
- ◆ In conformità alle norme di sicurezza e per evitare ogni pericolo, tutte le riparazioni di un apparecchio elettrico - compresa la sostituzione del cavo di alimentazione - devono essere effettuate da personale specializzato. Nel caso in cui l'apparecchio richieda una riparazione, rinviatelo ad uno dei nostri Centri Assistenza Clienti i cui indirizzi si trovano in appendice al presente manuale.

Concentratore d'aria

Il concentratore d'aria può essere inserito sull'apertura di fuoriuscita dell'aria per facilitare la messa in piega dei capelli durante l'asciugatura.

Interruttore a 2 posizioni

L'asciugacapelli è dotato di un interruttore a 2 posizioni:

Posizione **0** = spento

Posizione **1** = aria calda / flusso delicato (per mettere in piega)

Posizione **2** = aria molto calda / flusso potente (per asciugare)

Funzionamento

Inserite l'asciugacapelli in una presa di corrente idonea e regolate l'interruttore integrato sull'impugnatura alla potenza desiderata. Secondo il modello specifico, l'asciugacapelli viene fornito di accessori che possono esser attaccati al foro di uscita dell'aria.

Manutenzione e pulizia

- ◆ Prima di procedere alla pulizia dell'asciugacapelli, disinseritelo dalla presa di corrente e lasciatelo raffreddare completamente.
- ◆ Per evitare ogni rischio di scossa elettrica, non pulite l'asciugacapelli con acqua e non immergetelo in acqua.
- ◆ Eventualmente, l'alloggiamento dell'asciugacapelli potrebbe esser strofinato con un panno asciutto non lanuginoso.
- ◆ Controllate sempre che non si siano accumulati fibre o capelli dentro il foro di presa d'aria e, nel caso, liberatelo da ogni ostruzione.

Conservare e trasporto

Per conservare e trasportare più facilmente l'apparecchio, potete ripiegare l'impugnatura dell'asciugacapelli.



Smaltimento

Non smaltite apparecchi vecchi o difettosi gettandoli tra i normali rifiuti domestici, ma solo tramite i punti di raccolta pubblici.

Dichiarazione di garanzia

La garanzia sui nostri prodotti ha validità di 2 anni dalla data di vendita (certificata da scontrino fiscale) e comprende gli eventuali difetti del materiale o di particolari di costruzione. I danni derivanti da un uso improprio, rotture da caduta o similari non vengono riconosciuti. La presente garanzia non pregiudica i vostri diritti legali, né i diritti acquisiti in quanto consumatore e riconosciuti dalla legislazione nazionale vigente che disciplina l'acquisto di beni. La garanzia decade nel momento in cui gli apparecchi vengono aperti o manomessi da Centri non da noi autorizzati.

El-tilslutning

- ◆ Apparatet bør kun tilsluttes et stik, der er beskyttet mod jordfejl og installeret i overensstemmelse med el-regulativet.
- ◆ Vær opmærksom på, om lysnettets spænding svarer til spændingen angivet på hårtørrerens typeskilt.
- ◆ Dette produkt overholder direktiverne som gælder for CE-mærkning.

Vigtige sikkerhedsregler

- ◆ Inden apparatet tages i brug bør denne brugsanvisning læses omhyggeligt.
- ◆ **Advarsel:** Apparatet må ikke anvendes i nærheden af badekar, håndvaske eller andre beholdere med vand.
- ◆ Beskyt apparatet mod fugt og benyt det ikke med våde hænder.
- ◆ I nærheden af vand er der risiko for kortslutning, også selvom apparatet er slukket. Tag derfor altid stikket ud af stikkontakten efter brug, hvis hårtørreren bruges på badeværelset. 
- ◆ Ekstra beskyttelse kan opnås ved at montere en fejlstrømsafbryder med en nominel afbrydelsesstrøm på ikke over 30 mA (HFI <30mA) i boligens el-installation. Spørg en autoriseret el-installatør til råds.
- ◆ Elektriske hårtørrere benytter meget høje temperaturer. Rør aldrig ved andre dele af hårtørreren end håndtaget. Man kan komme til at brænde sig, hvis man rører ved de varme dele. Når hårtørreren anvendes, må man kun holde fast i håndtaget.
- ◆ Brug ikke hårtørreren på syntetiske hårtoppe eller parykker. Varmen kan beskadige de syntetiske fibre.
- ◆ Sørg for at luftindsugnings- og afgangsåbningerne ikke blokeres af fingre eller hår, og at der ikke samler sig fnug i luftindsugningen. Blokering af luftgennemstrømningen i hårtørreren kan bevirke at den indbyggede termosikring automatisk slukker for hårtørreren. Hvis dette sker, må man straks tage stikket ud af stikkontakten, lade hårtørreren få tilstrækkelig tid til at køle af inden det der blokerer fjernes og hårtørreren igen kan benyttes.
- ◆ Inden hårtørreren benyttes må både den, samt ledningen og tilbehøret ses grundigt efter for fejl. Hvis apparatet for eksempel har været tabt på en hård overflade må det ikke længere anvendes: selv skader der ikke er synlige kan have ugunstig indvirkning på sikkerheden ved brug af apparatet.
- ◆ For at undgå beskadigelse af ledningen må man
 - ◆ aldrig bøje eller knække ledningen, især ikke hvor den kommer ud af

- apparatet,
- ◆ aldrig trække i ledningen,
- ◆ aldrig vikle ledningen op rundt om apparatet.
- ◆ Efterlad ikke tilsluttede apparater uden opsyn.
- ◆ **Sluk altid for apparatet og tag stikket ud af stikkontakten efter brug, og også**
 - ◆ **i tilfælde af fejlfunktion og**
 - ◆ **under rengøring.**
- ◆ Træk aldrig i selve ledningen, når ledningen tages ud af stikkontakten; tag altid fat i selve stikket.
- ◆ Under eller umiddelbart efter brug må apparatet ikke lægges på en overflade, der ikke kan tåle varme.
- ◆ Dette apparat er ikke beregnet til brug af personer (inkl. børn) med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring eller viden, med mindre de har fået vejledning eller instruktion i brugen af dette apparat af en person som er ansvarlig for deres sikkerhed.
- ◆ Børn bør være under opsyn for at sikre at de ikke leger med apparatet.
- ◆ **Advarsel:** Hold børn væk fra emballeringen, da denne udgør en mulig risiko for tilskadekomst, ved f.eks. kvælning.
- ◆ Vi påtager os intet ansvar for skader, der skyldes misbrug eller manglende overholdelse af denne brugsanvisning.
- ◆ Dette apparat er kun beregnet til privat brug, og ikke til erhvervmæssig anvendelse.
- ◆ For at overholde sikkerhedsreglerne og for at undgå farer, skal reparationer af el-artikler, herunder udskiftning af el-ledningen, altid udføres af kvalificeret personale. Hvis apparatet skal repareres, skal det sendes til en af vore afdelinger for kundeservice. Adresserne findes i tillægget til denne brugsanvisning.

Stylingmundstykke

Stylingmundstykket kan sættes på afgangsåbningen for at lette formningen af håret under føntørringen.

2-trins kontakt

Føntørreren har en 2-trins kontakt:

Position **0** = slukket

Position **1** = varm luft / middel luftstrøm (til styling)

Position **2** = meget varm luft / stærk luftstrøm (til tørring)

Sådan anvendes hårtørreren

Hårtørreren tilsluttes lysnettet via en egnet stikkontakt og sættes på den ønskede styrkeindstilling ved hjælp af den kontakt, der er indbygget i håndtaget.

Afhængig af den pågældende model, leveres hårtøreren med tilbehør, som kan sættes fast på luftafgangsåbningen.

Rengøring og vedligeholdelse

- ◆ Inden hårtøreren rengøres, skal stikket tages ud af stikkontakten og man skal lade den køle helt af.
- ◆ For at undgå risiko for elektrisk stød må hårtøreren ikke rengøres med vand, og den må ikke komme ned i vand.
- ◆ Hvis det er nødvendigt, kan hårtøreren aftørres udvendigt med en tør, fnugfri klud.
- ◆ Kontroller altid luftindsugningsåbningerne for ophobede fnugpartikler eller hår, og fjern dem, hvis der findes nogen.

Opbevaring og transport

For at gøre opbevaring og rejsebrug lettere, kan håndtaget på hårtøreren foldes sammen.



Bortskaffelse

Gamle eller defekte apparater må aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, de skal afleveres på den lokale genbrugsstation.


Garantierklæring

På dette husholdningsprodukt overtager vi garantien i to år fra salgsdatoen. Garantien gælder for materiale- og fabriktionsfejl. Skader, der er opstået som følge af forkert behandling, normalt slid samt på skørbare dele som f.eks. glas, dækkes ikke af garantien. Denne garanti har ingen indvirkning på dine lovmæssige rettigheder, heller ikke de nationale forbrugerrettigheder om anskaffelse af varer. Hvis produktet ikke fungerer og må returneres, skal det pakkes forsvarligt ind, og navn, adresse samt årsagen til returneringen skal vedlægges. Hvis dette sker mens garantien stadig dækker, må garantibeviset og kvitteringen også lægges ved. Garantien bortfalder ligeledes ved indgreb på produktet af folk, der ikke er autoriseret af os.

Anslutning till vägguttaget

- ◆ Apparaten bör endast anslutas till ett felfritt jordat uttag installerat enligt gällande bestämmelser.
- ◆ Se till att nätspänningen i vägguttaget motsvarar den som är märkt på hårtorkens skylt.
- ◆ Denna produkt uppfyller de krav som är gällande för CE-märkning.

Viktiga säkerhetsföreskrifter

- ◆ Innan du använder apparaten bör du läsa bruksanvisningen noga.
- ◆ **Varning:** Använd inte apparaten i närheten av badkar, tvättställ, eller någon annan behållare som innehåller vatten.
- ◆ Skydda apparaten mot fukt och koppla inte på den om du har våta händer. 
- ◆ I närheten av vatten föreligger även risker när apparaten är avstängd. Dra därför alltid stickkontakten ur vägguttaget efter användningen om apparaten används i ett badrum.
- ◆ Ytterligare skydd kan erhållas genom att montera en jordad strömbrytare med en nominell brytström på högst 30 mA (IF < 30 mA) i bostadsinstallationen. Fråga en fackman.
- ◆ Elektriska värmeapparater arbetar med mycket hög temperatur. Vidrör inte någon del av apparaten utom handtaget. Brännskador kan bli följden om man vidrör heta delar. När hårtorken används ska den bara hållas i dess handtag.
- ◆ Använd inte apparaten på syntetiskt hår eller peruker. Värmen kan skada syntetfibrerna.
- ◆ Se till att luftens intags- och utloppsöppningar inte blockeras av fingrar eller hår och att inget ludd samlas i luftintaget.
Om luftutloppssystemet täpps till kan den inbyggda säkerhetsanordningen stänga av apparaten. Om detta skulle hända bör du omedelbart dra stickkontakten ur vägguttaget och låta apparaten svalna tillräckligt lång tid innan du åtgärdar blockaget och kopplar på apparaten igen.
- ◆ Kontrollera noga om det märks några fel på huvudenheten och elsladden samt dess tillbehör innan du använder apparaten. Om apparaten t ex har tappats på en hård yta får den inte längre användas: t.o.m. osynliga skador kan försämra apparatens driftsäkerhet.
- ◆ Undvik skador på elsladden genom att
 - ◆ inte vika sladden eller slå en ögla på den, speciellt inte där den utmynnar från höljet,

- ◆ inte dra i sladden,
- ◆ inte vira elsladden runt apparaten.
- ◆ Apparaten bör alltid vara under uppsikt när den är i användning.
- ◆ **Stäng alltid av apparaten och dra stickproppen ur vägguttaget efter användningen, samt också**
 - ◆ **om apparaten skulle uppvisa fel och**
 - ◆ **före rengöring.**
- ◆ Tag stickproppen ur vägguttaget genom att dra i stickproppen, aldrig i sladden.
- ◆ Lägg inte apparaten på värmekänsligt underlag vid eller omedelbart efter användningen.
- ◆ Denna apparat bör inte användas av personer (inklusive barn) som har minskad fysisk rörelseförmåga, reducerat sinnes- eller mentaltillstånd, eller som saknar erfarenhet och kunskap. Dessa personer bör antingen endast använda apparaten under tillsyn av en person som är ansvarig för deras säkerhet eller också få tillräckliga instruktioner beträffande apparatens användning.
- ◆ Se till att barn inte leker med apparaten.
- ◆ **Varning:** Håll barn på avstånd från apparatens förpackningsmaterial eftersom fara eventuellt kan uppstå. Det finns t.ex. risk för kvävning.
- ◆ Inget ansvar kommer att tas om en skada uppkommit till följd av felaktig användning eller om dessa instruktioner inte följts.
- ◆ Denna apparat är enbart avsedd för enskilda hushåll och inte för kommersiell användning.
- ◆ För att uppfylla säkerhetsbestämmelserna och undvika risker får reparationer av elektriska apparater endast utföras av fackmän, inklusive byte av sladden. Om det krävs en reparation, bör du vänligen skicka apparaten till någon av våra kundtjänstavdelningar. Adresserna finns i bilagan till denna bruksanvisning.

Fönmunstycke

Fönmunstycket kan monteras på luftutloppet för att underlätta formning av håret vid användningen av hårtorken.

2-lägesbrytare

Hårtorken har en brytare med två lägen:

0 = avstängd

1 = varm luft/svagt luftflöde (för styling)

2 = het luft/kraftigt luftflöde (för torkning)

Användning

Anslut hårtorken till ett lämpligt vägguttag och koppla på önskad effekt med

brytaren i handtaget. Beroende på modell medföljer tillbehör som kan sättas fast på luftutloppets öppning.

Rengöring och skötsel

- ◆ Innan hårtorken rengörs ska stickkontakten dras ur väggen och apparaten svalna ordentligt.
- ◆ Undvik risken för elstöt genom att inte rengöra apparaten med vatten eller doppas i vatten.
- ◆ Vid behov kan apparatens utsida torkas av med en luddfri trasa.
- ◆ Se alltid efter om det samlats ludd eller hår i luftintagsöppningarna och tag i så fall bort dem.

Förvaring och transport

Hårtorkens handtag kan fällas ihop för att underlätta förvaring och transport.



Bortskaffning

Kasta inte gamla eller söndriga apparater med hushållsavfallet, utan lämna dem till din hemorts återvinningsstation.

Garanti i Sverige och Finland

För material- och tillverkningsfel gäller 2 års garanti räknat från inköpsdagen mot uppvisande av specificerat inköpskvitto i överensstämmelse med de allmänna garantivillkoren. Denna garanti inverkar inte på dina lagstadgade rättigheter eller dina lagenliga rättigheter enligt den nationella konsumentskyddslagstiftningen. Ifall apparaten används felaktigt, eller vårdslöst, ansvarar den som använder apparaten för eventuella material- och personsador.

Tillverkas för: Ideo Elektrogeräte GmbH, Tyskland.

Verkkoliitäntä

- ◆ Laite tulee liittää määräysten mukaisesti asennettuun, maadoitettuun pistorasiaan.
- ◆ Tarkista, että verkkojännite vastaa hiustenkuivaajan arvokilvessä annettua jännitettä.
- ◆ Tämä tuote on kaikkien voimassa olevien CE-merkintöjä koskevien direktiivien mukainen.

Tärkeitä turvallisuusohjeita

- ◆ Lue seuraavat ohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttämistä.
- ◆ **Huomaa!** Älä käytä laitetta kylpyammeen, suihkun, pesualtaiden tai muiden vettä sisältävien astioiden lähellä. 
- ◆ Suojaa laitetta kosteudelta äläkä käytä sitä, jos kätesi ovat märät.
- ◆ Veden lähellä käyttöön liittyy riski, vaikka laite ei olisi käynnissä. Jos käytät laitetta kylpyhuoneessa, poista aina käytön jälkeen pistoke pistorasiasta.
- ◆ Jos haluat asentaa maavuodon estävän sulakeautomaatin, varmista ettei nimellinen laukaisuvirta ylitä 30mA (välitaajuus < 30mA), ja kysy sähköasentajan neuvoa.
- ◆ Sähköiset lämmittimet toimivat erittäin korkealla lämmöllä. Tartu käsin ainoastaan laitteen kädensijaan, sillä laitteen kuumista osista voi saada palovamman. Käyttäessäsi hiustenkuivaajaa, pidä kiinni kädensijasta.
- ◆ Älä käytä kiharrinta keinotekoisien hiuslisäkkeiden tai peruukkien kihartamiseen, sillä kuuma ilma saattaa vahingoittaa keinokuituja.
- ◆ Varmista, etteivät sormesi peitä ilmantulo- tai poistoaukkoa eikä nukka tuki ilmantuloaukkoa. Tukos ilmankiertojärjestelmässä voi saada sisäänrakennetun ylikuumenemissuojan kytkemään laitteen toiminnasta. Jos niin käy, irrota laite välittömästi sähköverkosta ja anna sen jäähtyä riittävästi, ennen kuin poistat tukoksen ja käynnistät laitteen uudelleen.
- ◆ Ennen käyttöä laite ja mahdolliset lisäosat tulee tarkistaa vaurioiden varalta. Jos laite putoaa kovalle alustalle, sitä ei saa enää käyttää: näkymättömätkin vauriot voivat vaurioittaa laitetta ja liitäntäjohtoa
- ◆ Jotta liitäntäjohto ei vaurioituisi
 - ◆ älä taivuta tai kierrä johtoa varsinkaan liitoskohdasta,
 - ◆ älä vedä johdosta,
 - ◆ älä kierrä johtoa laitteen ympärille.
- ◆ Älä koskaan poistu paikalta laitteen ollessa toimintakunnossa.
- ◆ **Katkaise virta laitteesta aina käytön jälkeen ja irrota pistotulppa**

pistorasiasta. Tee samoin,

◆ jos laitteessa on toimintahäiriö

◆ ennen kuin puhdistat laitteen.

- ◆ Kun irrotat pistokkeen pistorasiasta, älä vedä liitäntäjohdosta vaan tartu aina pistokkeeseen.
- ◆ Älä aseta laitetta kuumuutta kestämillä pinoille käytön aikana tai heti käytön jälkeen.
- ◆ Tätä laitetta eivät saa käyttää henkilöt (mukaan lukien lapset), jotka eivät ole fyysisesti, aistillisesti tai henkisesti täysin kehittyneitä tai joilla ei ole kokemusta ja tietoa laitteen käytöstä, paitsi jos henkilöiden turvallisuudesta vastuussa oleva henkilö valvoo tai ohjaa heitä alussa.
- ◆ Lapsia on valvottava, jotta estetään, etteivät he leiki laitteella.
- ◆ **Varoitus:** Pidä lapset poissa pakkausmateriaalien luota potentiaalisen vaaratilanteen esim. tukehtumisvaaran vuoksi.
- ◆ Jos laite vahingoittuu väärinkäytön seurauksena tai siksi, että annettuja ohjeita ei ole noudatettu, valmistaja ei vastaa aiheutuneista vahingoista.
- ◆ Laite on tarkoitettu ainoastaan kotitalouskäyttöön eikä sitä tule käyttää kaupallisiin tarkoituksiin.
- ◆ Turvallisuusmääräysten mukaisesti ja vaarojen välttämiseksi sähkölaitteiden korjauksen (mukaan lukien liitäntäjohdon vaihto) saa suorittaa vain sähköalan ammattilainen. Jos laitetta joudutaan korjaamaan, tulee se lähettää liikkeemme asiakaspalveluosastolle, jonka osoite löytyy tämän käyttöohjeiden liitteestä.

Muotoilusuutin

Puhallusaukkoon voidaan kiinnittää muotoilusuutin, jonka avulla voidaan hiuksia muotoilla kuivauksen aikana.

2-asentoinen kytkin

Hiustenkuivaajassa on 2-asentoinen kytkin:

Kytkimen asetukset

Asento **0** = pois päältä

Asento **1** = lämmin ilma / kevyt ilmavirta (muotoiluun)

Asento **2** = kuuma ilma / voimakas ilmavirta (kuivaukseen)

Käyttö

Kytke liitäntäjohto sopivaan pistorasiaan ja valitse kädensijassa olevasta kytkimestä haluamasi puhallusteho. Mallista riippuen hiustenkuivaajaasi kuuluu tietyt suuttimeen liitettävät lisälaitteet.

Puhdistus ja huolto

- ◆ Poista ennen laitteen puhdistusta pistoke pistorasiasta ja anna laitteen jäähtyä perusteellisesti.
- ◆ Älä pese hiustenkuivaajaa vedellä äläkä upota sitä veteen. Näin vältty sähköiskuilta.
- ◆ Jos puhdistus on tarpeen, hiustenkuivaajan voi pyyhkiä kuivalla, nukkaantumattomalla kankaalla.
- ◆ Muista tarkastaa, ettei ilmantuloaukossa ole nukkaa tai hiuksia, ja poista ne mikäli tarpeen.

Säilytys ja kuljetus

Säilytyksen ja kuljetuksen helpottamiseksi hiustenkuivaajan kahva voidaan taittaa taakse.



Jätehuolto

Käytöstä poistettavat laitteet tulisi viedä jätteiden hyötykäyttöasemalle.

Takuu

Laitteelle myönnetään 2 vuoden takuu, joka koskee valmistus- ja ainevikoja, ostopäivästä lukien yksilöityä ostokuittia vastaan yleisten Suomessa kulloinkin alalla voimassa olevien takuehtojen mukaan. Mikäli laitetta käytetään väärin, käyttöohjeen vastaisesti tai huolimattomasti, vastuu syntyvistä esine- ja henkilövahingoista lankeaa laitteen käyttäjälle. Tämä takuu ei vaikuta lakimääräisiin oikeuksiin eikä mihinkään muihin kansallisen lainsäädännön säättämiin tuotteiden ostoa koskeviin laillisiin kuluttajaoikeuksiin, joita tuotteen hankkijalla on.

Valmistuttaja: Ideo Elektrogeräte GmbH, Saksa

Maahantuojaja:

Oy Harry Marcell Ab

PL 63, 01511 VANTAA

Puh (09) 870 87860

Fax (09) 870 87801

www.harrymarcell.fi

asiakaspalvelu@harrymarcell.fi

Podłączenie do sieci zasilającej

- ◆ Urządzenie należy podłączyć do sieci elektrycznej wyłącznie do gniazdka z uziemieniem, zainstalowanego zgodnie z przepisami.
- ◆ Należy sprawdzić aby napięcie sieciowe zgadzało się z napięciem zaznaczonym na tabliczce znamionowej suszarki.
- ◆ Niniejszy wyrób jest zgodny z obowiązującymi w UE dyrektywami dotyczącymi oznakowania produktu.

Instrukcja bezpieczeństwa

- ◆ Przed przystąpieniem do eksploatacji urządzenia należy się dokładnie zapoznać z niniejszą instrukcją.
- ◆ **Uwaga!** Nie wolno używać suszarki w pobliżu wanny, umywalki lub innego zbiornika z wodą.
- ◆ Należy chronić urządzenie przed wilgocią i nie dotykać go mokrymi rękami.
- ◆ Niebezpieczeństwo istnieje nawet wtedy kiedy suszarka nie pracuje a znajduje się w pobliżu wody. Należy więc zawsze po zakończeniu czynności wyłączać wtyczkę z gniazdka elektrycznego, szczególnie jeśli używamy suszarkę w łazience.
- ◆ Dodatkowe zabezpieczenie daje zamontowanie do instalacji domowej specjalnego automatycznego wyłącznika prądu upływowego o wartościach nie przekraczających 30mA (IF<30mA). Polecamy zwrócenie się z tym do fachowego elektryka.
- ◆ Elektryczne urządzenia grzejne nagrzewają się do bardzo wysokich temperatur. Nie należy dotykać żadnych części urządzenia prócz uchwytu. Uwaga: dotykane gorących części suszarki grozi oparzeniem. Przy posługiwaniu się suszarką, trzymamy ją wyłącznie za uchwyt.
- ◆ Suszarką tą nie można modelować syntetycznych peruk i tresek. Gorąca temperatura urządzenia może zniszczyć syntetyczny materiał.
- ◆ Należy uważać, aby zarówno otwory doprowadzające jak i wydmuchujące powietrze nie były zablokowane przez palce lub włosy oraz aby żadne drobiny i zanieczyszczenia nie blokowały otworu wlotu powietrza. Blokada wlotu i wylotu powietrza może spowodować, że integralny termiczny wyłącznik bezpieczeństwa wyłączy urządzenie. Jeśli tak się stanie, należy natychmiast wyłączyć suszarkę z sieci elektrycznej i poczekać, aż się ona odpowiednio ochłodzi zanim odblokujemy zatkane otwory i włączymy ją ponownie.



- ◆ Przed użyciem suszarki należy dokładnie sprawdzić czy główny korpus urządzenia i jego wszystkie elementy czynnościowe są sprawne i nie noszą śladów uszkodzenia. Jeżeli urządzenie spadło na twardą powierzchnię, nie nadaje się do dalszego użytku, gdyż nawet najmniejsza, niewidoczna usterka powstała z tego powodu, może mieć ujemny wpływ na działanie suszarki i bezpieczeństwo użytkownika.
- ◆ Aby zapobiec zniszczeniu przewodu przyłączeniowego,
 - ◆ nie należy wyginać ani nie skręcać kabla, szczególnie jeśli znajduje się on poza obudową urządzenia,
 - ◆ nie należy ciągnąć za przewód,
 - ◆ nie należy owijać przewodu wokół suszarki.
- ◆ Nie pozostawiaj włączonego urządzenia bez nadzoru.
- ◆ **Zawsze należy wyłączyć wtyczkę z gniazdka po zakończeniu pracy, a także:**
 - ◆ **w momencie zauważenia usterki urządzenia;**
 - ◆ **oraz przed przystąpieniem do czyszczenia.**
- ◆ Nigdy nie należy ciągnąć za przewód przy wyjmowaniu wtyczki z gniazdka elektrycznego.
- ◆ W czasie posługiwania się urządzeniem i zaraz po zakończeniu czynności nie wolno go kłaść na powierzchniach nieodpornych na wysokie temperatury.
- ◆ Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (także dzieci) o ograniczonych zdolnościach motorycznych, sensorycznych lub umysłowych, ani osoby, którym brakuje doświadczenia i stosownej wiedzy, chyba że są one pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo, która instruuje jak bezpiecznie korzystać z urządzenia.
- ◆ Dzieci powinny znajdować się pod stałą opieką, aby nie dopuścić do używania przez nie urządzenia jako zabawki.
- ◆ **Uwaga:** Nie pozwalać, aby dzieci miały dostęp do elementów opakowania, ponieważ mogą one spowodować zagrożenie, np. uduszenia.
- ◆ Nie ponosi się odpowiedzialności, jeśli szkoda wynikła z nieprawidłowego używania sprzętu lub użytkowania niezgodnego z instrukcją obsługi.
- ◆ Urządzenie to przeznaczone jest do użytku domowego a nie komercyjnego.
- ◆ Zgodnie z regulaminem bezpieczeństwa i w celu uniknięcia ryzyka, wszelkie naprawy urządzeń elektrycznych muszą być dokonywane przez fachowy i upoważniony do tego personel. Dotyczy to również wymiany przewodu przyłączeniowego. Jeśli urządzenie wymaga naprawy, prosimy wysłać je do jednego z naszych działów obsługi klienta. Odpowiednie adresy znajdują się w karcie gwarancyjnej w języku polskim.

Końcówka do modelowania

Końcówkę można nałożyć na wylot, co ułatwia układanie włosów podczas

suszenia.

2-pozycyjny przełącznik

Suszarka wyposażona jest w 2-pozycyjny przełącznik:

Pozycja **0** = wyłączona

Pozycja **1** = ciepłe powietrze / delikatny strumień powietrza (do modelowania)

Pozycja **2** = gorące powietrze / silny strumień powietrza (do suszenia)

Instrukcja obsługi

Włącz suszarkę do odpowiedniego gniazdka w ścianie i za pomocą przełącznika, który znajduje się na uchwycie, nastaw urządzenie na żądane wartości. W zależności od modelu, suszarki wyposażane są w akcesoria, które można zakładać na dyszę wylotową powietrza.

Konserwacja i czyszczenie

- ◆ Przed przystąpieniem do czyszczenia należy upewnić się, że urządzenie jest całkowicie wyłączone z sieci i zupełnie wystygło.
- ◆ Suszarki nie wolno zanurzać w wodzie ani myć wodą. Może to grozić porażeniem prądem.
- ◆ Jeśli to konieczne, powierzchnia suszarki może być przetarta suchą czystą i gładką ściereczką.
- ◆ Należy zawsze sprawdzić, czy otwory wlotu powietrza są czyste. Jeśli nagromadziły się tam włosy i inne zanieczyszczenia, należy je usunąć.

Przechowywanie i transport

Aby ułatwić przechowywanie i transport suszarki, można złożyć jej uchwyt.



Utylizacja

Nie należy wyrzucać starych lub zepsutych urządzeń do domowego kosza na śmieci, lecz oddawać je do specjalnych punktów zbiórki.

Gwarancja


Gwarancja na produkt obejmuje wady materiału i wykonania przez okres dwóch lat od daty zakupu produktu. W ramach gwarancji producent zobowiązuje się do naprawy lub wymiany wszelkich wadliwych elementów, pod warunkiem, że produkt zostanie odniesiony przez klienta do punktu zakupu, a później odesłany przez sklep do serwisu centralnego w Opolu, prowadzonego przez firmę Serv- Serwis Sp.z o.o. Aby gwarancja zachowała ważność, urządzenie musi być używane zgodnie z instrukcją i nie może być modyfikowane, naprawiane lub w jakikolwiek sposób naruszane przez nieupoważnioną do tego osobę, ani też uszkodzone w wyniku nieprawidłowego użycia.

Gwarancja nie obejmuje naturalnego zużycia, ani elementów łatwo tłukących się, jak szkło, elementy ceramiczne, żarówki itd. Niniejsza gwarancja nie ogranicza ustawowych praw konsumenta ani innych praw, jakie konsument posiada zgodnie z obowiązującymi przepisami, które dotyczą zakupu przedmiotów użytkowych. Jeżeli urządzenie przestanie działać prawidłowo i musi zostać odesłane, należy je dokładnie zapakować i dołączyć imię, nazwisko i adres nadawcy oraz przyczynę odesłania. Jeśli urządzenie jest nadal na gwarancji, proszę także dołączyć paragon zakupu, lub fakturę zakupową.

Σύνδεση με την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος

- ◆ Η συσκευή αυτή πρέπει να συνδέεται μόνο με γειωμένη πρίζα, εγκατεστημένη σύμφωνα με τις ισχύουσες διατάξεις.
- ◆ Βεβαιωθείτε ότι η τάση του ηλεκτρικού ρεύματος που χρησιμοποιείτε συμβαδίζει με αυτήν που αναγράφεται στη συσκευή.
- ◆ Το προϊόν αυτό έχει κατασκευαστεί σύμφωνα με όλες τις ισχύουσες οδηγίες της ΕΕ περί αναγραφής στοιχείων.

Σημαντικοί κανόνες ασφάλειας

- ◆ Πριν τη χρήση της συσκευής, ο χρήστης πρέπει να διαβάσει προσεκτικά τις ακόλουθες οδηγίες.
- ◆ **Προσοχή:** Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά στην μανιέρα, το νιπτήρα ή οποιοδήποτε άλλο μέρος με νερό. 
- ◆ Προστατεύετε τη συσκευή από την υγρασία και μην τη χειρίζεστε με βρεγμένα χέρια.
- ◆ Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε μέρη όπου υπάρχει νερό ακόμα και όταν η συσκευή δεν λειτουργεί διότι υπάρχει κίνδυνος. Έτσι, αν η συσκευή χρησιμοποιείται στο λουτρό, πάντα να βγάξετε το ηλεκτρικό καλώδιο από την πρίζα μετά τη χρήση.
- ◆ Μπορείτε να εξασφαλίσετε επιπλέον προστασία αν εγκαταστήσετε ένα διακόπτη κυκλώματος με γείωση και ασφάλεια που να μην υπερβαίνει τα 30mA (IF<30mA) στην κεντρική σας ηλεκτρική εγκατάσταση. Παρακαλούμε, συμβουλευθείτε έναν ειδικευμένο ηλεκτρολόγο.
- ◆ Οι θερμαινόμενες ηλεκτρικές συσκευές λειτουργούν σε πολύ υψηλές θερμοκρασίες. Μην αγγίζετε κανένα σημείο της συσκευής εκτός από τη χειρολαβή. Ενδέχεται να προκληθούν εγκαύματα αν αγγίξετε τα καυτά μέρη της συσκευής. Όταν χειρίζεστε το στεγνωτήρα, κρατάτε τον μόνο από τη χειρολαβή.
- ◆ Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε ποστίς, προσθήκες ή περούκες από συνθετική τρίχα. Η θερμότητα μπορεί να καταστρέψει τις συνθετικές ίνες.
- ◆ Φροντίζετε πάντα, ούτως ώστε τα ανοίγματα εξόδου και εισόδου του αέρα να μην εμποδίζονται από τα δάκτυλά σας ή από μαλλιά και να μη συγκεντρώνεται χνούδι. Αν το σύστημα ροής αέρα φράσσεται, η ενσωματωμένη θερμική ασφάλεια μπορεί να απενεργοποιήσει τη συσκευή. Αν συμβεί αυτό, βγάλτε αμέσως το ηλεκτρικό καλώδιο από την πρίζα και αφήστε αρκετό χρόνο να παρέλθει ώστε η συσκευή να κρυώσει πριν αφαιρέσετε την αιτία του προβλήματος και την ενεργοποιήσετε ξανά.

- ◆ Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, θα πρέπει να ελέγξετε προσεκτικά την κύρια μονάδα και το ηλεκτρικό καλώδιο για τυχόν ελαττώματα. Αν η συσκευή, για παράδειγμα, έχει πέσει σε σκληρή επιφάνεια, δεν θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί ξανά, ακόμη κι αν η ζημιά δεν φαίνεται ότι μπορεί να προκαλέσει προβλήματα στην ασφαλή λειτουργία της συσκευής.
- ◆ Για να αποφευχθεί η πρόκληση βλάβης στο ηλεκτρικό καλώδιο,
 - ◆ μην λυγίζετε ή μπερδεύετε το καλώδιο, ιδιαίτερα στο σημείο όπου βγαίνει από το περίβλημα,
 - ◆ μην τραβάτε το καλώδιο,
 - ◆ μην τυλίγετε το ηλεκτρικό καλώδιο γύρω από τη συσκευή.
- ◆ Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επιτήρηση κατά τη χρήση της.
- ◆ **Φροντίζετε πάντοτε να κλείνετε τη συσκευή και να βγάζετε το καλώδιο από την πρίζα μετά τη χρήση και επίσης**
 - ◆ **σε περίπτωση βλάβης, και**
 - ◆ **κατά τον καθαρισμό της συσκευής.**
- ◆ Μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο όταν θέλετε να βγάλετε τη συσκευή από την πρίζα.
- ◆ Κατά τη διάρκεια ή αμέσως μετά τη χρήση της συσκευής, μην την τοποθετείτε επάνω σε επιφάνειες που είναι ευαίσθητες στη θέρμανση.
- ◆ Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για χρήση από οποιοδήποτε άτομο (περιλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες, ή από άτομο που δεν έχει πείρα και γνώσεις, εκτός αν επιτρεφτεί ή αν του έχουν δοθεί οδηγίες για τη χρήση της συσκευής από άτομο το οποίο είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά του.
- ◆ Τα παιδιά θα πρέπει να επιτηρούνται για να εξασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- ◆ **Προσοχή!** Τα παιδιά πρέπει να παραμένουν μακριά από τα υλικά συσκευασίας, επειδή είναι δυνητικώς επικίνδυνα, π.χ. κίνδυνος ασφυξίας.
- ◆ Δεν φέρουμε καμία ευθύνη για ζημιές που προκαλούνται λόγω λανθασμένης χρήσης ή επειδή δεν έχουν τηρηθεί οι παρούσες οδηγίες.
- ◆ Η συσκευή αυτή προορίζεται για οικιακή και όχι για επαγγελματική χρήση.
- ◆ Για να τηρείτε τους κανόνες ασφαλείας και να αποφεύγετε ενδεχόμενους κινδύνους, φροντίζετε οι επισκευές των ηλεκτρικών συσκευών και η αντικατάσταση του καλωδίου να γίνεται από ειδικευμένους τεχνικούς. Σε περίπτωση επισκευής, παρακαλούμε, στείλτε τη συσκευή σε ένα από τα κέντρα εξυπηρέτησης πελατών μας. Θα βρείτε τις διευθύνσεις στο παράρτημα του εγχειριδίου.

Ακροφύσιο στάιλιγκ

Το ακροφύσιο στάιλιγκ προσαρμόζεται στο άνοιγμα εξαγωγής αέρα για να δίνετε σχήμα στα μαλλιά κατά το στέγνωμα.

Διακόπτης 2 θέσεων

Το σεσουάρ μαλλιών διαθέτει διακόπτη 2 θέσεων:

Θέση **0** = ανενεργό

Θέση **1** = ζεστός αέρας / απαλή ροή αέρα (για στάιλινγκ)

Θέση **2** = καυτός αέρας ισχυρή ροή αέρα (για στέγνωμα)

Λειτουργία

Συνδέστε το στεγνωτήρα σε κατάλληλη πρίζα και επιλέξτε την επιθυμητή ένταση από το διακόπτη στη χειρολαβή. Ανάλογα με το μοντέλο, ο στεγνωτήρας συνοδεύεται από εξαρτήματα που μπορείτε να προσαρμόσετε στο στόμιο εξαγωγής.

Καθαρισμός και φροντίδα

- ◆ Πριν καθαρίσετε το στεγνωτήρα μαλλιών, βεβαιωθείτε ότι έχετε βγάλει το καλώδιο από την πρίζα και έχετε αφήσει τη συσκευή να κρυώσει εντελώς.
- ◆ Για να αποφύγετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, μην καθαρίζετε τη συσκευή με νερό και μην τη βυθίζετε σε νερό.
- ◆ Αν είναι απαραίτητο, μπορείτε να σκουπίσετε τις εξωτερικές επιφάνειες του στεγνωτήρα με ένα στεγνό πανί χωρίς χνούδι.
- ◆ Να ελέγχετε πάντα τις οπές εισόδου του αέρα όπου συσσωρεύεται χνούδι και μαλλιά και, αν χρειαστεί, να αφαιρείτε κάθε τέτοιο κατάλοιπο.

Φύλαξη και μεταφορά

Για διευκόλυνση κατά τη φύλαξη και μεταφορά, μπορείτε να αναδιπλώσετε τη λαβή του σεσουάρ προς τα πίσω.



Απορριψη

Μην απορρίπτετε τις παλιές ή ελαττωματικές συσκευές μαζί με τα οικιακά απορρίμματά σας. Να τις απορρίπτετε μόνο μέσω δημόσιων σημείων συλλογής.

Εγγύηση

Το προϊόν αυτό είναι εγγυημένο για μία περίοδο δύο ετών από την ημέρα της αγοράς για ελαττώματα στα υλικά και την κατασκευή του. Η εγγύηση ισχύει αν και μόνο αν η συσκευή χρησιμοποιηθεί σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσεως και εφόσον δεν έχει τροποποιηθεί ή επισκευαστεί από μη ειδικευμένα άτομα ή δεν έχει καταστραφεί εξαιτίας κακής χρήσης. Η παρούσα εγγύηση δεν επηρεάζει τα νομοθετημένα δικαιώματά σας, ούτε οποιοδήποτε νόμιμο δικαίωμα έχετε ως καταναλωτής σύμφωνα με την ισχύουσα εθνική νομοθεσία που διέπει την αγορά αγαθών.


Η εγγύηση αυτή δεν καλύπτει φυσικές φθορές ούτε τα εύθραυστα μέρη της

συσκευής.

Подключение к сети

- ◆ Включайте прибор только в заземленную розетку, установленную в соответствии с действующими нормами.
- ◆ Напряжение в сети должно соответствовать напряжению, указанному на заводской табличке.
- ◆ Данное изделие соответствует требованиям директив, обязательных для получения права на использование маркировки CE.

Правила безопасности

- ◆ Перед использованием этого изделия внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации.
- ◆ **Внимание!** Не пользуйтесь этим электроприбором в непосредственной близости от ванны, раковины или любой другой емкости, наполненной водой. 
- ◆ Берегите электроприбор от сырости и следите за тем, чтобы на него не попадала вода; не включайте его мокрыми руками.
- ◆ Применение этого электроприбора в непосредственной близости от воды всегда сопряжено с определенным риском, даже если электроприбор отключен. Поэтому всегда вынимайте вилку из розетки после использования этого электроприбора, если вы им пользуетесь в ванной комнате.
- ◆ Можно обеспечить дополнительную защиту от поражения электрическим током посредством установки в ванной комнате выключателя с дифференциальной защитой от утечки на землю с током срабатывания не выше 30 мА. Обратитесь за советом к квалифицированному электрику.
- ◆ Электрические нагревательные приборы работают при очень высоких температурах. Не прикасайтесь ни к каким частям прибора, кроме ручки. Прикосновение к горячим поверхностям может вызвать ожог. При использовании фена держите его только за ручку.
- ◆ Не применяйте электроприбор для завивки накладных волос или париков из синтетических волокон. Горячий воздух может повредить синтетические волокна.
- ◆ Следите за тем, чтобы отверстия входа и выхода воздуха не были закрыты пальцами или волосами и чтобы внутри не накапливалась пыль. Засорение концентратора воздушного потока может вызвать срабатывание встроенного устройства тепловой защиты и отключение прибора. В этом случае следует немедленно отключить прибор от сети

и дать ему достаточно остыть, после чего устранить засорение и снова включить прибор.

- ◆ Перед включением электроприбора следует убедиться в отсутствии повреждений как на основном устройстве, включая и шнур питания, так и на любом дополнительном, если оно установлено. Если вы роняли прибор на твердую поверхность, его не следует больше использовать: даже невидимое повреждение может отрицательно сказаться на эксплуатационной безопасности прибора.
- ◆ Чтобы не допустить повреждения шнура питания,
 - ◆ не сгибайте его и не перекручивайте, особенно в том месте, где он выходит из корпуса;
 - ◆ не тяните за шнур,
 - ◆ не наматывайте шнур вокруг прибора.
- ◆ Не оставляйте включенный прибор без присмотра.
- ◆ **После применения обязательно выключайте прибор и вынимайте вилку из розетки, а также:**
 - ◆ **при любой неполадке и**
 - ◆ **во время чистки.**
- ◆ При извлечении вилки из стенной розетки никогда не тяните за шнур, а только за вилку.
- ◆ Не ставьте электроприбор на поверхность, чувствительную к нагреву, во время или сразу же после применения.
- ◆ Этот прибор не предназначен для использования без присмотра лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами, не обладающими достаточным опытом и умением, пока лицо, отвечающее за их безопасность, не обучит их обращению с данным прибором.
- ◆ Не оставляйте детей без присмотра, чтобы они не начали играть с прибором.
- ◆ **Предупреждение.** Держите упаковочные материалы в недоступном для детей месте. Ребенок может надеть пакет на голову и задохнуться!
- ◆ Изготовитель не несет никакой ответственности за повреждение, вызванное неправильной эксплуатацией или нарушением настоящих указаний.
- ◆ Это устройство предназначено исключительно для домашнего применения и не должно использоваться в коммерческих целях.
- ◆ В соответствии с требованиями правил техники безопасности и для исключения возможного травматизма ремонт электроприборов, включая и замену шнура питания, должен производиться квалифицированным персоналом. Если необходим ремонт, направьте, пожалуйста, электроприбор в одну из наших сервисных служб. Адреса

указаны в приложении к данному руководству.

Сопло для укладки

Сопло для укладки вставляется в отверстие для выпуска воздуха и используется для того, чтобы облегчить придание волосам формы при сушке волос.

2-позиционный переключатель

Фен снабжен 2-позиционным переключателем:

Положение **0** = выкл.

Положение **1** = теплый воздух / слабый поток (для укладки)

Положение **2** = горячий воздух / сильный поток (для сушки)

Эксплуатация

Вставьте вилку фена в розетку и включите его на нужный режим мощности при помощи переключателя на ручке. В зависимости от конкретной модели, фен поставляется в комплекте с насадками, которые можно установить на выходное отверстие.

Чистка и уход

- ◆ Прежде чем приступить к чистке фена, выньте вилку из розетки и подождите, пока фен полностью охладится.
- ◆ Чтобы избежать поражения электрическим током, не мойте фен водой и не погружайте его в воду.
- ◆ При необходимости, можно протереть корпус фена сухой безворсовой тканью.
- ◆ Всегда проверяйте, не осталось ли пуха, ниток или волос в воздухозаборных отверстиях и, если они остались, удаляйте их.

Хранение и транспортировка

Ручка фена складывается, что облегчает его хранение и транспортировку.



Утилизация

Не выбрасывайте старые или неисправные электроприборы вместе с бытовым мусором. Отнесите их на пункты сбора специального мусора.

Гарантия

Гарантийный срок на приборы фирмы „Ideeo“ - 2 года со дня их продажи. В течение этого времени мы бесплатно устраним все дефекты, возникшие в результате производственного брака или применения некачественных

материалов. Гарантия не распространяется на дефекты, возникшие из-за несоблюдения руководства по эксплуатации, грубого обращения с прибором, а также на бьющиеся (стеклянные и керамические) части. Данная гарантия не нарушает ваших законных прав, а также любых других прав потребителя, установленных национальным законодательством, регулирующим отношения, возникающие между потребителями и продавцами при продаже товаров. Гарантия аннулируется, если прибор ремонтировался не в указанных нами пунктах сервисного обслуживания. Вы можете по почте отправить прибор с перечнем неисправностей и приложенным кассовым чеком на наш ближайший пункт сервисного обслуживания. Какие-либо дополнительные гарантии продавца заводом-изготовителем не принимаются.

Připojení k síti

- ◆ Vysoušeč vlasů musí být připojen pouze k zemi zásuvce, která je nainstalovaná v souladu s předpisy.
- ◆ Síťové napětí musí odpovídat napětí uvedenému na typovém štítku přístroje.
- ◆ Výrobek odpovídá směrnicím, které jsou závazné pro označení CE.

Bezpečnostní pokyny

- ◆ Před použitím přístroje si důkladně přečtěte následující pokyny.
- ◆ **Upozornění:** Nepoužívejte nabíjecí stojan v blízkosti vany, sprchy, umyvadel, bazénů a jiných míst s vodou.
- ◆ Přístroj chraňte před vlhkostí a stříkající vodou. Nepoužívejte jej, máte-li vlhké ruce.
- ◆ V případě blízkosti jakéhokoliv zdroje vody hrozí nebezpečí, i když je přístroj vypnutý. Z tohoto důvodu vždy po použití přístroj vytáhněte ze síťové zásuvky, zvláště používáte-li jej v koupelně.
- ◆ Dodatečnou ochranu může poskytnout ochranný jistič zabudovaný v elektroinstalaci koupelny, jehož jmenovitý vypínací proud nepřesahuje 30 mA. Obratťe se na kvalifikovaného elektrikáře.
- ◆ Toto zařízení s elektrickým vyhříváním pracuje s velmi vysokými teplotami. Nedotýkejte se žádné části přístroje vyjma rukojeti. Jinak hrozí nebezpečí opravdového popálení.
- ◆ Přístroj nepoužívejte na přičesky z umělých vlasů ani paruky, neboť vydávané teplo by mohlo syntetická vlákna poškodit.
- ◆ Vždy dbejte, aby vstupní a výstupní otvor vzduchu nebyl ničím blokován (např. prsty či vlasy) a nedovolte, aby se zde hromadily zbytky prachu nebo vláken.
Zablokování proudění vzduchu může vést k aktivaci vestavěné bezpečnostní teplotní pojistky a následnému vypnutí přístroje. Pokud tato situace nastane, neprodleně přístroj odpojte od elektrické sítě a před opětovným zapnutím jej nejdříve nechejte dostatečně vychladnout a odstraňte vše, co brání proudění vzduchu.
- ◆ Před použitím přístroje zkontrolujte, zdali hlavní část přístroje nevykazuje známky poškození a zdali jsou nástavce řádně nasazený. Pokud by přístroj např. spadl na tvrdý povrch, pak jej nadále nepoužívejte: dokonce i neviditelné poškození může nepříznivě ovlivnit bezpečnost při provozu přístroje.
- ◆ Buďte opatrní, abyste nepoškodili přírodní šňůru:
 - ◆ Neohýbejte ji, ani na ní nevytvářejte žádné kličky, zvláště v místě, kde



vychází z krytu.

- ◆ Za šňůru netahejte.
- ◆ Neomotávejte ji okolo přístroje.
- ◆ Zapnutý přístroj nenechávejte bez dozoru.
- ◆ **Přístroj vždy vypněte a vytáhněte zástrčku ze síťové zásuvky**
 - ◆ **při jakémkoliv poruše**
 - ◆ **před čištěním.**
- ◆ Když zástrčku vytahujete ze zásuvky, nikdy netahejte za šňůru; vždy za samotnou zástrčku.
- ◆ Během provozu nebo bezprostředně po používání přístroj nepokládejte na žádný povrch, který je citlivý na teplo.
- ◆ Tento přístroj není navržen pro používání osobami (včetně dětí) se sníženými psychickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi, nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí bez dozoru, nebo pokynů o použití přístroje osobou, zodpovídající za jejich zdraví.
- ◆ Děti by měly používat přístroj pod dohledem, aby si s ním nehrály.
- ◆ **Upozornění:** Obalový materiál udržujte z dosahu dětí, neboť je zdrojem eventuálního rizika udušení.
- ◆ Pokud se přístroj špatně obsluhuje anebo používá k jinému účelu, není možné převzít odpovědnost za případně vzniklé škody.
- ◆ Přístroj je určen pouze pro použití v domácnosti, nikoliv ke komerčním účelům.
- ◆ Opravy na elektrických zařízeních musí provádět odborníci, protože je nutné dodržovat bezpečnostní ustanovení, a aby se zabránilo ohrožení. To platí i pro výměnu připojovacího kabelu. V případě opravy proto přístroj pošlete naší službě zákazníkům. Adresu najdete v příloze návodu.

Ondulační tryska

Na výstup vzduchu lze nasadit ondulační trysku, která během vysoušení usnadňuje tvarování účesu.

Dvupolohový přepínač

Vysoušeč vlasů je vybaven dvupolohovým přepínačem:

Pozice „0“ = vypnuto

Pozice „1“ = teplý, pomalu proudící vzduch (úprava vlasů)

Pozice „2“ = horký, rychle proudící vzduch (vysoušení)

Obsluha

Vysoušeč vlasů zapojte do vhodné elektrické zásuvky a posuvným přepínačem vyberte požadované nastavení. Podle modelu lze na výstupní otvor vzduchu nasadit různé nástavce.

Běžná péče a čištění

- ◆ Před čištěním přístroje se přesvědčte, že je vypojený ze sítě a je zcela vychladnutý.
- ◆ Vyhněte se nebezpečí úrazu elektrickým proudem, nečistěte přístroj vodou a neponořujte jej do vody.
- ◆ Kryt vysoušeče vlasů můžete otřít lehce navlhčenou utěrkou, která nepouští vlas.
- ◆ Vždy zkontrolujte, zda ve vstupních ventilačních otvorech nezůstaly nahromaděny zbytky prachu nebo vlasů.



Likvidace

Poškozený přístroj nelikvidujte v rámci běžného domovního odpadu, ale odneste jej do sběrného střediska odpadu.

Záruční podmínky

Záruka na tento produkt se vztahuje na vady materiálu a výrobní závady a trvá po dobu jednoho roku od data zakoupení produktu. Touto zárukou se výrobce zavazuje k výměně nebo opravě veškerých vadných součástí prostřednictvím autorizovaného servisního místa, do kterého je reklamovaný produkt odevzdán. Záruka je platná pouze pokud je produkt užíván v souladu s instrukcemi a pokud nebyl modifikován, opravován nebo do něj nebylo jinak zasahováno neautorizovanou osobou, nebo pokud nebylo poničení způsobeno nesprávným použitím. Záruka se přirozeně nevztahuje na poškození způsobené opotřebením, ani na křehké věci, jako skleněné a keramické předměty, žárovky apod. Tato záruka neovlivní zákonná práva, která vám, coby zákazníkovi, podle místních právních předpisů při zakoupení zboží náleží. Pokud je produkt poškozen a je nezbytná oprava, pečlivě jej zabalte, přiložte jméno, adresu a důvod odevzdání. Pokud se to stane v záruční době, prosím přiložte také záruční list a doklad o zaplacení.

Kundendienstzentralen
Service Centres
Centrales service-après-vente
Oficinas centrales del servicio
Centros de serviço
Centrale del servizio clienti
Service-centrales
Centrale serviceafdelinger
Centrala kundtjänstplatser
Keskushuollot
Servisiné stredisko
Centrala obsługa klientów
Szerviz
Κεντρικό σέρβις

SEVERIN Service
Am Brühl 27
59846 Sundern
Telefon (02933) 982-460
Telefax (02933) 982-480
service@severin.de

Kundendienst Ausland

Belgique
Dancal N.V.
Bavikhoofsestraat 72
8520 Kuurne
Tel.: 056/71 54 51
Fax: 056/70 04 49

Bosnia i Hercegovina
Malisic MP d.o.o
Tromeda Medugorje bb
88260 Citluk
Tel: + 387 36 650 446
Fax: + 387 36 651 062

Bulgaria
Noviz AG
Khan Kubrat 1 Str.
BG-4000 Plovdiv
Tel.: + 359 32 275 617, 275 614
e-mail: sales@noviz.com

Czech Republic
ARGO spol. s r.o.
Zihobce 137
CZ 342 01 Sušice
Tel.: + 376 597 197
Fax: + 376 597 197
<http://argo.zihobce.cz>
argo@zihobce.cz

Croatia
TD Medimurka d.d.
Trg. Republike 6
HR-40000 Cakovec
Croatia
Tel: +385-40 328 650
Fax: + 385 40 328 134
e-mail: marija.s@medjimurka.hr

Cyprus
G.L.G. Trading
4-6, Oidipodos Street
Larnaca, Cyprus
Tel.: 024/633133
Fax: 024/635992

Danmark
Scandia Serviceteknik A/S
Hedeager 5
2605 Brøndby
Tel.: 45-43202700
Fax: 45-43202709

Estonia:
Tallinn: CENTRALSERVICE,
Tammisaare tee 134B,
tel: 654 3000
Tartu: CENTRALSERVICE, Aleksandri 6,
tel: 7 344 299, 7 344 337, 56 697 843
Pärnu: CENTRALSERVICE, Riia mnt. 64,
tel: 44 25 175
Narva: CENTRALSERVICE, Tallinna 6A,
tel: 35 60 708
Haapsalu: Teco KM OÜ, Jalaka 1A,
tel: 47 56 900
Rakvere: Nirgi Tõnu FIE,
tel: 32 40 515
Viljandi: Aaber OÜ, Vabaduse pl. 4,
tel: 43 33 802
Kuressaare: Toomas Teder FIE, Pikk 1B,
tel: 45 55 978
Käina: Ilmar Pauk Elektroonika FIE, Mäe2S,
tel: 46 36 379, 51 87 444

Espana
Severin Electrodrom. España S.L.
Plaza de la Almazara Portal 4, 1ª E.
45200 ILLESCAS(Toledo)
Tel: 925 51 34 05
Fax: 925 54 19 40
eMail: severin@severin.es
<http://www.severin.es>

France
SEVERIN France Sarl
4, rue de Thal
B.P. 38
67211 Obernai Cedex
Tél. 03 88 47 62 08
Fax 03 88 47 62 09

Greece
BERSON
C. Sarafidis Bros. S.A.
Agamemnonos 47
176 75 Kallithea, Athens
Tel.: 0030-210 9478700

Philippos Business Center
Agias Anastasias & Laertou, Pilea
Service Post of Thermi
570 01 Thessaloniki, Greece
Tel.: 0030-2310954020

Iran
IRAN-SEVERIN KISH CO. LTD.
No. 668, 7th. Floor
Bahar Tower
Ave. South Bahar
TEHRAN - IRAN
Tel. : 009821 - 77616767
Fax : 009821 - 77616534
Info@iranseverin.com
www.iranseverin.com

Israel
Etay Agencies
109 Herzl St.
Haifa
Phone: 050-5358648
Email: service@severin.co.il

Italia
Videoelettronica di Sgambati &
Gabrini C.S.N.C.
via Dino Col 52r-54r-56r,
I - 16149 Genova
Green Number: 800240279
Tel.: 010/6 45 11 02 - 01041 86 09
Fax: 010/6 42 50 09
e-mail: videoelettronica@panet.it

Jordan
F.A. Kettaneh
P.O. Box 485
Amman, 11118, Jordan
Tel: 00962-6-439 8642
e-mail: app@kettaneh.com.jo

Korea

Jung Shin Electronics co., ltd.
501, Megaventuretower 77-9,
Moonrae-Dong 3ga,
Yongdeungpo-Gu
Seoul, Korea
Tel: +82-22-637 3245-7
Fax: +82-22-637 3244
Service Hotline: 080-001-0190

Latvia

SERVO Ltd.
Mr. Janis Pivovarenoks
Tel: + 371 7279892
servo@apollo.lv

Lebanon

Khoury Home
7th Floor, Cité Dora 3 Building, Dora
P.O.Box 70611
Antelias, Lebanon
Telephone 01 244200, Fax 01 253535
eMail: info@khouryhome.com
Internet: www.khouryhome.com

Luxembourg

Ser-Tec
Rue du Chateau d'Eua
3364 Leudelange
Tel.: 00352 -37 94 94 402
Fax 00352 -37 94 94 400

Macedonia

KONCAR servis
Bul. Partizanski odredi br. 105
1000 Skopje
Makedonija
Tel: + 389 (2) 365-578
Fax: + 389 (2) 365 621
e-mail: koncarservis@mt.net.mk

Magyarország

TFK Elektronik Kft.
Gyar u.2
H-2040 Budaörs
Tel.: (+36) 23 444 266
Fax: (+36) 23 444 267

Nederland

HAS b.v.
Stedenbaan 8
NL-5121 DP Rijen
Tel: 0161-22 00 00
Fax: 0161-29 00 50

Norway

Lökken Trading AS
Trollåsveien 34, 1414 Trollåsen
Tlf. 40 00 67 34
Fax: 66 80 45 60

Österreich

Degupa
Vertriebsgesellschaft m.b.H.
Gewerbeparkstr. 7
5081 Anif / Salzburg
Tel.: 0 62 46 / 73 58 10
Fax.: 0 62 46 / 72 70 2

Polska

Serv-Serwis Sp. z o.o.
ul.Wspólna9
45-831 Opole
tel./fax (077) 457-50-06
e-mail: centralny@serv-serwis.pl

Portugal

Novalva
Zona Industrial Maia I
Sector X - Lote 293, N. 90
4470 Maia
Tel.: 02/9 44 03 84
Fax: 02/9 44 02 68

Russian Federation

Orbita Service
123362 Moskau
ul. Svobody 18,
Tel.: (495) 585 05 73

Орбита Сервис

123362 г. Москва,
ул. Свободы, д. 18.
Тел.: (495)585-05-73

Romania

For Brands srl
Str. Capitan Aviator Alexandru
Serbanescu Nr. 33-35, Bl. 20E,
Sc. 2, Et.1, Ap.27, Sector 1, Bucuresti.
Tel: + 40 21 233 41 12
+ 40 21 233 41 13
+ 40 21 688 66 13
Fax: + 40 21 233 41 03
+ 40 21 688 66 13
E-mail: office@forbrands.ro
Web site: www.forbrands.ro

Schweiz

VB Handels Särl GmbH
Postfach 306
1040 Echallens
Tel: 021 881 60 45
Fax: 021 881 60 46
eMail: severin@helt.ch

Serbia

SMIL doo
Pasiceva 28, Novi Sad
Serbia and Montenegro
tel: + 381-21-524-638
tel: +381-21-553-594
fax: +381-21-522-096

Slovak Republic

PREMT,s.r.o.
Skladová 1
917 01 Trnava
Tel: 033/544 7177

Finland

Oy Harry Marcell Ab
Rälssitie 6, PL 63
01511 Vantaa
Puh 0207 599 860
Fax 0207 599 803

Svenska

Rakspecialisten HS
Möllevångsgatan 34
214 20 Malmö
Fax: 040/6 11 03 35

Slovenia

SEVTIS d.o.o.
Smartinska 130
1000 Ljubljana
Tel: 00386 1 542 1927
Fax: 00386 1 542 1926

Stand: 07.2009

